



MAGYARORSZÁG

HUNGARY

Венгрия

**KIEGÉSZÍTŐ BIZONYÍTVÁNY A .....  
SZÁMÚ ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI EXPORTBIZONYÍTVÁNYHOZ A  
MAGYARORSZÁGRÓL A KAZAH KÖZTÁRSASÁGBA IRÁNYULÓ TENYÉSZMARHÁK  
KISZÁLLÍTÁSÁHOZ**

**ADDITIONAL ATTESTATION TO THE CERTIFICATE No.....  
FOR BREEDING CATTLE EXPORTED FROM HUNGARY TO THE REPUBLIC OF  
KAZAKHSTAN**

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ К СЕРТИФИКАТУ №.....  
НА ПЛЕМЕННОЙ КРУПНЫЙ РОГАТЫЙ СКОТ, ЭКСПОТИРУЕМЫЙ ИЗ  
ВЕНГРИИ В РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН**

Én, az alulírott hatósági állatorvos ezennel igazolom, hogy a fent hivatkozott bizonyítványban azonosított valamennyi állatot / I, the undersigned State/official veterinarian certify that all the animals identified on the above referenced certificate / Я, нижеподписавшийся уполномоченный/государственный ветеринар, свидетельствую, что все животные, обозначенные в указанном выше сертификате:

1. legalább 28 napig karanténban tartották Magyarországon / were kept for not less than 28 days in quarantine on the territory of Hungary / До отправки в Республику Казахстан не менее чем 28 дней находились в карантине на территории Венгрии.
2. a karantén ideje alatt az exportőr fél intézkedéseket hozott, hogy az exportra szánt állatok elkerüljék a csípést okozó rovarokkal történő érintkezést:
  - zárt létesítmények
  - repellens szerrel, illetve rovarirtókkal történő kezelés
  - a karantén olyan területen van, ahol csípést okozó rovarok nincsenek jelen (a megfelelő rész aláhúzandó)

During the quarantine the exporting Party implemented measures aimed to avoid contact of intended for export animals with biting insects:

- enclosed facilities ;
- treatment with repellents and/or insecticides
- location of the quarantine base in areas where biting insects are not present (underline as appropriate)

*При проведении карантина экспортирующей стороной осуществлялись мероприятия, направленные на исключение контакта планируемых к экспорту животных с кровососущими насекомыми:*

- закрытые помещения;
- обработка реплентами и/или инсектицидами;
- расположение карантинной базы в местности, где отсутствуют кровососущие насекомые  
(нужное подчеркнуть)

3. A karantén ideje alatt a karanténban tartott, exportra szánt állatoktól vett vérmintákat a Schmallenberg-vírus genomjának kimutatására irányuló dupla PCR-vizsgálat alá vetették a karantén 1-7. napja, valamint 15-21. napja között, és azok negatív eredménnyel zárultak (az eredmények mellékelve). / During the quarantine blood samples from all animals intended for export, included in the quarantine group have been submitted, with negative results to a double PCR testing for genome of Schmallenberg virus on blood samples taken between days 1 and 7 of quarantine and between days 15 and 21 of quarantine (results are enclosed). / В ходе карантинирования пробы крови от всех предназначенных для экспорта животных, входящих в карантинную группу отбирались двукратно: в период с 1-го по 7-й день карантина и в период с 15-го по 21-й день карантина и двукратно подвергались тестированию методом ПЦР на наличие генома вируса Шмалленберг с отрицательными результатами (результаты прилагаются)

Ez a kiegészítő bizonyítvány oszthatatlan részét képezi az állategészségügyi exportbizonyítványnak, és elválaszthatatlanul csatolandó az exportbizonyítványhoz.

This annex is an integral part of the veterinary certificate and must be inseparably attached to the certificate

*Данное приложение является неотъемлемой частью ветеринарного сертификата и должно быть прикреплено к нему таким образом, чтобы составлять нераздельный документ*

Készült /Done at / *заполнено в*.....

dátum / on the / *дата*.....

Hatósági állatorvos  
The official veterinarian  
Уполномоченный ветеринар

*Paris, 2015. 05. 28.*

